du rotor, retirez le couvercle de serrage de la (des) chambre(s) du rotor en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, retirez le rotor (q) et lavez-le soigneusement à l'eau courante. L'intérieur de la chambre du rotor (w) doit être nettoyé avec la puissance de la brosse douce. La perméabilité du trou dans l'essieu du rotor doit être vérifiée chaque fois que le filtre est nettoyé. Si le trou de l'axe du rotor est bouché, poussez le trou avec un fil mince.
Le joint du rotor (u) doit également être maintenu en le lavant à l'eau courante, en le séchant et en utilisant dela graisse silicone AQUAEL. Ensuite, vous devez assembler l'appareil en faisant tout ce qui précède dans l'ordre inverse.
Remarque! Lors du nettoyage du filtre, retirez soigneusement le joint (x) situé sous le couvercle du filtre (fig. 7), ne le lavez pas soigneusement à l'eau tiède, puis séchez-le avec une serviette en papier et lubrifiez soigneusement avec de la graisse silicone AQUAEL. Il est également nécessaire de nettoyer soigneusement la rainure dans laquelle le joint était situé à l'aide d'une éponge douce ou d'un chiffon allin d'en détacher la tarte et autres impuretés. Pendant le nettoyage, vous devez placer le joint soigneusement dans la rainure sous le couvercle du filtre. Cette procédure garantit une utilisation à long terme du joint sans qu'il soit nécessaire de le remplacer plus souvent que tous les 4-5 ans. Si le joint se casse ou est endommagé, remplacez-le par un nouveau.

CONTRÔLEZ LE FILTRE HYPERMAX 4500.

Le filtre HYPERMAX 4500 est contrôlé via un panneau de commande intuitif situé dans le couvercle du filtre.
Première application du filtre HYPERMAX 4500. Lorsque l'appareil est connecté au réseau électrique, trois bips courts suivent. Les voyants « POWER » et « STATUS » s'allument continuellement. La ligne des diodes à fonction blanche passe dans un état pulsé - vers l'intérieur et vers l'extérieur. L'état de veille de l'appareil a lieu après environ 7 secondes (les LED de fonction blanche sont éteintes - voile la LED « POWER » reste avec une lumière continue, signalant la connexion du filtre à l'alimentation). Le démarrage du filtre est lancé en appuyant sur l'impulsion que bouton du panneau. Le filtre pourra fonctionnement actif à une efficacité minimale spécifiée à 50% (réglages initiaux). Le voyant « STATUS » s'allume, indiquant le fonctionnement du filtre. Dans ce mode, vous pouvez ajuster les performances du filtre à l'aide des boutons marqués « + » et « - ». Après avoir défini les performances requises, attendez min. 5 secondes pour que les paramètres définis soient mémorisés. Ceci est indiqué par un bip court.
Prend en charge le filtre HYPERMAX 4500. La pompe filtrante HYPERMAX 4500 s'allume et s'éteint en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt du milieu. La pompe s'arrête (les diodes à fonction blanche passent à l'état pulsé). Une courte pression sur le bouton marche/arrêt entraîne la pompe et le filtre commence à fonctionner à la capacité définie avant de s'arrêter. Appuyer longuement sur le bouton marche/arrêt (plus de 3 secondes) arrête la pompe filtrante HYPERMAX 4500 (les voyants blancs et « STATUS » ne sont pas allumés). En appuyant longuement sur le bouton marche/arrêt, la pompe démarre avec une capacité minimale de 50% (réglages initiaux). Les boutons « + » et « - » sont utilisés respectivement pour augmenter et diminuer l'efficacité de la pompe de filtration HYPERMAX 4500. Une simple pression sur le bouton « + » augmente la productivité de 5 % (225 l/h) et le bouton marqué « – » réduit la productivité de 5 % (225 l/h).
Indication d'erreur dans le filtre HYPERMAX 4500. L'appareil a la capacité de détecter et de signaler 2 types d'erreurs:

- verrouillage du rotor (quatre LED à fonction blanche extrême passent en mode impulsion, en plus l'appareil S'signale cet état avec un signal sonore)
- pas de rotor moteur (les trois diodes à fonction blanche moyenne passent à l'état d'impulsion, en plus, le dispositif S'signalise cet état avec un signal sonore)

Caractéristiques supplémentaires
L'activation / désactivation des bips se produit respectivement en appuyant simultanément et en maintenantpas deux boutons:

- Inclusion de signaux sonores « + » et « on/off » ,
- désactivation des bips « - » et « on/off ».

Modification de la façon dont le flux de courant est affiché par les LED de fonction blanches en appuyant simultanément sur les touches « + » et « - ».

DÉMONTAGE ET ANNULATION.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés à la poubelle. La sélection et l'élimination appropriée de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement naturel. L'utilisateur est responsable de livrer l'équipement de déchets à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur ce point peuvent être obtenues auprès de l'autorité locale ou du point de vente.

CONDITIONS DE GARANTIE.

Le fabricant fournit une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie est valableau sein de l'Union européenne. La garantie ne couvre pas des dommages causés par la faute du fabricant, c'est-à-dire les défauts matériels ou les erreurs de montage, mais ne couvre pas les dommages causés par la faute de l'utilisateur résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou de son utilisation à des fins impropriables avec son utilisation prévue. Attention: toute tentative de retravailler ou de démonter un équipement au-delà de son utilisation et de son entretien normaux annulera la garantie! Ils ne réparent pas de fonctionnement de l'appareil sont constatés, il doit être envoyé avec la carte de garantie remplie à l'adresse du vendeur avec la description du problème. La condition pour reconnaître la garantie est la conformité de la date de production en relief sur le produit avec la date inscrite sur la carte de garantie. Ces conditions n'excluent, ne limitent ni ne suspendent les droits de l'acheteur découlant de la non-conformité de la marchandise au contrat. La garantie est limitée uniquement à la réparationou au remplacement de l'appareil lui-même. Elle ne couvre pas les effets de la perte ou de la destruction d'autres objets.

CZ MANUAL

Vážený pane/paní, Děkujeme, že jste si zakoupili produkt AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že s jeho provozem budete spokojeni. Chcete-li se vyhnout jakýmkoli problémům souvisejícím s jeho použitím, přečtěte si níže uvedené pokyny.

POUŽITÍ PRODUKTU A VLASTNOSTI.

HYPERMAX 4500 je high-tech kanystrový filtr s patentovanými řešeními, určený pro filtrování a provzdušňování vody ve sladkovodních akváriích. Zařízuje mimořádnou ergonomii použití, starší se o dokonalou čistotu vody v každém akváriu. Předfiltr zabudovaný do kryty filtru umezuje řešvení čištění kazet, lze jej vyjmout bez nutnosti demontáže zařízení. Dvojité ventily zaručují absolutní tesnost filtru a jednoduchý způsob odpojení hadic zajišťuje rychlost a pohodlí obsluhy. Zařízení má také extrémně nízkou spotřebu energie.

PODMÍNKY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

Zařízení, které jste zakoupili, bylo vyrobeno v souladu splatnými bezpečnostními normami platnými v Evropské unii. Pro jeho dlouhodobé a bezpečné používání vás žádáme, abyste se seznámili s následujícími bezpečnostními podmínkami:

1. Je to důležité! Před použitím si pozorně přečtěte. Uschovejte si jej pro budoucí použití. Před instalací a každým uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a návod k použití (obr. A).
2. Zařízení je vhodné pro použití pouze v uzavřených prostorách a pouze pro svůj určený účel (obr. B).
3. Zařízení může být napájeno pouze přiloženým napájecím zdrojem. Napájení zařízení lze připojit k síti pouze v případě, že místní napájecí napětí odpovídá informacím uvedeným na štítku s údaji na jmenovitém štítku zdroje.
4. Neodpojitelný napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, zařízení se stává nepoužitelným (obr. C).
5. VAROVÁNÍ: Před montáží, demontáží nebo čištěním vždy odpojte spotřebič od napájení (obr. D). Vždy odpojte všechny spotřebiče v nádrži od elektrického napájení, než vložíte ruku do vody.
6. Děti starší 3 let a osoby s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením, které postrádají odpovídající zkušenosti nebo znalosti, mohou používat prostředek pod dozorem, pokud jsou jim poskytnuty pokyny pro bezpečné používání prostředku a pokud chápou související rizika. Děti nesmí provádět úklid nebo údržbu bez dozoru. Děti by si s přístrojem neměly hrát (obr. E).

MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU (OBR. 2-5 A, B,C).

Filtr HYPERMAX 4500 musí být umístěn VŽDY VNĚ AKVÁRIA pod hladinou vody v akváriu (max. výška od filtračních ventilů k vodní hladině akvária 150 cm). Z estetických důvodů se doporučuje umístit jej do specializované akvarijní skříně umístěné pod nádrží. Předtím vložte filtrační ventily do otvorů vika (viz obrázek 4c). Ventily v rovném filtru jsou v krabici spolu s hadicemi.
Pro první připojení filtru musí být součástí znázorněné na obrázku 1 sestavený podle obrázku 2. Hadice mohou být zkráceny a jejich délka přizpůsobena potřebám dané nádrže. Poznámka! Příliš dlouhé převisé hadice ve tvaru písmene "U" mohou způsobit nesprávnou funkci a obtížné odvzdušnění filtru. Doporučuje se, aby hadi byli co nejkratší.
Spodní konce všech čistí hadic by měly být aplikovány na vstupní trysky filtru a zajištěny kovovými maticemi. Aby bylo zajištěna těsnost, měly by konce hadic zasahovat do kontaktu na konektorech. Před zahájením činnosti (i) a svorek (k), které drží kryt filtru (l). Poté vytáhněte kryt filtru (l) z nádoby na filtr (j). Vyjměte filtrační koše (m) s filtračními vložkami z vnitřku filtru. Houby se doporučuje namočit ve vodě.
VŠIMNĚTE SI, že dva ze čtyř košů filtračních vložek jsou prázdné, takže uživatel si může vybrat optimální kazety podle svých preferencí. Před spuštěním filtru by měly být naplněny všemi vybranými filtračními náplněmi pro mechanickou biologickou filtraci. Nejdříve vložte do kontejnerů filtrací. Výrobce pro tento účel doporučuje zejména keramické kartuše řady BioCeraMax (pozor, keramické náplně je třeba před vložením do filtru opláchnout, aby se odstranil případný prach – jinak může tento prach způsobit dočasný zákal vody v akváriu). Aby se urychlilo zahájení biologické filtrace, doporučuje se jak houby, tak keramické patrony pokrýt bio starterem obsahujícím živé nitrifikační bakteriální kultury (např. AQUAEL ACTIBACTOL).
DŮLEŽITÉ! HORNÍ KLEC UVNITŘ FILTRU HYPERMAX 4500 UMÍSTĚNÉHO PŘÍMO POD HLAVOU BY MĚLA ZŮSTAT PRÁZDNÁ (OBR. 8). VLOŽENÍ JAKÉHOKOLI FILTRAČNÍHO MÉDIA DO TOHOTO KOŠÍKU MŮŽE FILTR POŠKODIT!
Filtrační klece a patrony náplně se umístí dovnitř filtru a kryt filtru (l) se namontuje do polohy podle obrázku 1 uzavřením dvou malých svorek (k), které drží kryt filtru, a šesti velkých svorek (i).
Aby se složený filtr naplnil vodou: před připojením k elektrické síti s otevřenými ventily filtrační hadice (viz obr. 4a) a konci všech čtyř hadic ponořených do akvarijní vody zatáhněte pist ve válci použitém k zaplavení filtru (o) a zatlačte jej zpět (viz obr. 5a, b) podle potřeby opakujte tolikrát, aby voda pletelkala do hadic (POZOR! VSTUPNÍ (MODRÝ) A VÝSTUPNÍ (ČERVENÝ) VENTIL MUSÍ BÝT OD NEJVÍCE OTEVŘENÝ (Obrázek 4 a)). Vakuum vytvořené tímto způsobem uvnitř filtru způsobí, že se automaticky naplní vodou z akvária. Ztráta vody v nádrži musí být poté doplněna. Po naplnění filtru vodou stačí jej připojit k elektrické síti. POZNÁMKA: v prvním období po spuštění může zařízení pracovat trochu hlasitěji a vytlačovat velké množství vzduchových bublin výstupní hadicí. To je způsobeno automatickým odvzdušněním filtrační šachty. POZNÁMKA: Pokud je pist použitý k zaplavení filtru (o) ucpaný, zasuňte šroubovák do otvoru v přední části pistu a vysuňte jej ven (viz obrázek 5 c). Poznámka: Šroubovák používejte pouze v případě, že pist nelze vysunout ručně.

ODPOJENÍ VENTILŮ FILTRAČNÍCH HADIC (OBR. 4A,B,C).

Filtr HYPERMAX 4500 je vybaven dvěma nezávislými dvojitými ventily 2 x IN (modře) a 2 x OUT (červeně), které slouží k odpojení hadic přivádějících vodu do filtru a vypouštění vody z něj zpět do akvária. Za tímto účelem přesuňte páku ventilu do polohy SERVIS (viz obr. 4b) – v tomto okamžiku se těleso ventilu mírně zvedá v krytu filtru. Poté vytáhněte ventil nahoru, abyste jej odpojili od krytu filtru (viz obrázek 4 c). Chcete-li ventil znovu připojit ke krytu, proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.
Voda může zůstat na sedlech ventilů, což neznamená žádný únik.
POZNÁMKA! KAPACITA FILTRU HYPERMAX 4500 SE NASTAVUJE POUZE POMOCÍ OVLÁDACÍCH TLAČÍTEK VÝKONU ČERPADLA NA PANELU UMÍSTĚNÉM V KRYTU ČERPADLA. PRO TENTO ÚČEL JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT VSTUPNÍ A VÝSTUPNÍ (ČERVENÝ) VENTIL, KTERÉ BY MĚLY ZŮSTAT OD NEJVÍCE OTEVŘENÉ PO CELOU DOBU NORMÁLNÍHO PROVOZU FILTRU (S VÝJIMKOU ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU A FILTRAČNÍHO MÉDIA – VIZ NÍŽE).
ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU A FILTRAČNÍCH MÉDIÍ (OBR. 3-4A,B,C A 6). POZNÁMKA: PÍST MUSÍ BÝT PŘED OTEVŘENÍM KRYTU PŘEDFILTRU ZCELA ZASUNUT. POKUD JE KRYT PŘEDFILTRU OTEVŘEN S VYSUNUTÝM PÍSTEM, MOHOU BÝT BOČNÍ ZÁVĚSY KRYTU PŘEDFILTRU POŠKOZENY.
Houbovitý předfiltr umístěný v krytu filtru se používá k zachycení hrubých mechanických nečistot dříve, než se dostanou dovnitř zařízení. To vám umožní výrazně snížit frekvenci demontáže celého filtru a čištění filtračních vložek v něm obsažených. Předfiltr musí být vyčištěn, pokud je kapacita filtru viditelně snížena. Chcete-li to provést, zavřete ventil "IN" (modrý) filtrační hadice, počkejte 2 až 3 sekundy, zavřete ventil "OUT" (červený) filtrační hadice (viz obrázek 4b), odpojte zařízení od sítě a poté odstraňte tři držáky předfiltru (j), které drží kryt předfiltru a zvedněte kryt předfiltru nahoru (viz obrázek 6). Poté vypněte předfiltrační koš (p) s houbovou náplní (r) obsaženou v něm, vyjměte houbovou kazetu z koše a důkladně ji opláchněte pod tekoucí vodou a odstraňte z ní všechny mechanické nečistoty. Poté nainstalujte předfiltr do krytu filtru pomocí výše uvedených kroků v opačném pořadí, otevřete filtrační ventily (viz obrázek 4a) a připojte zařízení ze sítě. Protože kryt předfiltru se vyčistí při automatický odvětravá a může trvat několik minut (cca 3 minuty), než začne znovu čerpat vodu. Při čištění předfiltrační nádoby věnujte pozornost zpětné klapce vody uvnitř nádoby na předfiltrační houbu (viz obrázek 6a). Pokud je klapka vytažena, měla by být umístěna zpět na své místo v nádobě. Čištění předfiltru trvá jen několik minut a nevyžaduje vypnutí zařízení ze sítě pod akváriem. Potřeba čištění předfiltru v závislosti na podmínkách v akváriu by měla nastat nejméně jednou za 1-4 týdny. Nejméně jednou za 6 měsíců by mělo být těsnění předfiltru (z) na obr. 6 také očištěno a namazáno silikonovým mazivem AQUAEL a umístěno dokrytu filtru podle obr. 3.
Poznámka! Po vyjmutí z filtru není předfiltr vzduchotěsný a může unikat. Proč se při čištění doporučuje připravit nádobu, do které umístíme předfiltr, abychom jej bezpečně přenesli do dřezu.
Filtračních vložky umístěné v krytu filtru by měly být čištěny pouze ve vodě vypuštěné z akvária (ne ve vodě z vodovodu!). Pro čištění se doporučuje po pozorování viditelného poklesu výkonu zařízení z přes výše popsané čištění předfiltru. Pro optimální fungování filtru se doporučuje vyčistit nebo vyměnit filtrační vložky za nové nejméně jednou za 12 měsíců.
Pro čištění filtračních vložek uvnitř filtru: zavřete ventily na hadicích (viz obr. 4b "SERVIS" – pozor! doporučuje se nejprve zavřít IN ventily (modré), počkat 5 sekund a poté zavřít OUT ventil (červené) – to vám umožní odčerpat většinu vody z vnitřku filtru), vypněte motor, odpojte ventil filtrační hadice (viz obrázek 4c) a poté zařízení vyjměte ze skříňky akvária. Sejmutí krytu filtru (viz obrázek 3): otevřete šest velkých přezek (i) držící kryt filtru, otevřete dvě malé přezky (k), které drží kryt filtru pohromadě, a zvedněte kryt filtru (l) nahoru. Vzhledem k tomu, že při demontáži může z krytu filtru vytékat spinavá voda, doporučuje se zařízení přesunout umístit do vany nebo sprchové vaničky. Poté vyjměte filtrační koše (m) uvnitř jednotky a vyměňte nebo udržujte plnicí filtrační vložky soubasu v výše uvedenými doporučeními. Poté zařízení složte vložením filtračních košů (m) dovnitř zařízení, umístěte kryt filtru (l) na nádobu (j) v původní poloze podle obr. 3 (pozor, důležitá je poloha krytu na nádobě, protože vlko zapadá do nádoby pouze v jedné poloze), zavřete svorky (k a i), které drží kryt filtru, připojte ventily filtrační hadice (viz obrázek 4c), Otevřete ventily na hadicích (viz obrázek 4a) a připojte zařízení ze sítě.
V případě potřeby lze hadice, trubky a oba filtry očistit od řas nebo vodního kamene a prachu, který se na ně usazuje měkkým hadříkem nebo houbou.
Všimněte si, že automatický systém odvzdušnění filtru nemusí fungovat správně, pokud je otvor v nápravě rotoru odpovědný za vypouštění nahromaděného vzduchu ve filtru ucpaný. Průchodnost otvoru v nápravě rotoru musí být zkontrolována při každém čištění filtru. Pokud je otvor ucpaný, zatlačte otvor tenkým drátem. Kryt předfiltru je demontován, měl by být jemně, ale pevně vytažen ve svislé poloze z pouzdra, vložíme jej v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ ROTOROVÉHO PROSTORU A ÚDRŽBA TĚSNĚNÍ KRYTU FILTRU (OBR. 7-8).

Aby byl zajištěn bezproblémový provoz filtru, měl by být rotor a komora, ve které pracuje, pravidelně čištěny. Za tímto účelem otočte kryt filtru vzhůru nohama (obr. 7), sejměte klec (obr. 8), odpojte červený pryžový konektor (t) od krytu svorek rotorového prostoru, sejměte upínací kryt rotorové komory (komor) otočením ve směru hodinových ručiček, vyjměte rotor (q) a důkladně jej omyjte pod tekoucí vodou. Vnitřek rotorové komory (w) by měl být čistěn silou měkkého kartáče. Průchodnost otvoru v nápravě rotoru musí být zkontrolována při každém čištění filtru. Pokud je otvor ucpaný, zatlačte otvor tenkým drátem. Těsnění rotoru (s) by mělo být také udržováno čištěním pod tekoucí vodou, sušením a silikonovým mazivem AQUAEL. Poté musíte zařízení sestavit provedením všech výše uvedených kroků v opačném pořadí. Poznámka! Při čištění filtru opatrně odstraňte těsnění (x) umístěné pod krytem filtru (obr. 7), důkladně jej neumývejte v teplé vodě, poté jej osušte papírovou utěrkou a pečlivě namažte silikonovým mazivem AQUAEL. Je také nutné důkladně vyčistit drážku, ve které bylo těsnění umístěno, pomocí měkké houby nebo hadříku, aby se z ní odstranily vodní kámen a jiné mechanické nečistoty. Poté je třeba opatrně umístit do drážky pod kryt filtru. Tento postup zaručuje dlouhodobé používání těsnění bez nutnosti jeho výměny častěji než každých 4-5let. Pokud se těsnění rozbije nebo je poškozeno, vyměňte jej za nové.

OVLÁDEJTE FILTR HYPERMAX 4500.

Filtr HYPERMAX 4500 se ovládá pomocí intuitivního ovládacího panelu umístěného v krytu filtru.
První aplikace filtru HYPERMAX 4500. Když je zařízení připojeno k elektrické síti, následují tři krátká pípnutí. LED diody "POWER" a "STATUS" svítí nepřetržitě. Řada bílých funkčních diod jde do pulzního stavu – dovnitř a ven. Pohotovostní stav zařízení nastává po cca 7 sekundách (bílé funkční LED diody zhasnou – pouze LED "POWER" zůstává s trvalým světlem, signalizujícím připojení filtru k napájení). Spuštění filtru se spustí stisknutím libovolného tlačítka na panelu. Filtr proaktivní provoz s minimální účinností specifikovanou na 50 % (počáteční nastavení). Rozsvítí se LED doda "STATUS", která indikuje funkci filtru. V tomto režimu můžete upravit výkon filtru pomocí tlačítek označených "+" a "–". Po nastavení požadovaného výkonu počkejte min. 5 sekund pro zapamatování nastavených nastavení. To je indikováno krátkým pípnutím.
Podporuje filtr HYPERMAX 4500. Filtrační čerpadlo HYPERMAX 4500 se zapíná a vypíná krátkým stisknutím prostředního tlačítka zapnutí/vypnutí. Čerpadlo se spustí (bílé funkční diody přejdou do pulzního stavu). Krátkým stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí se čerpadlo znovu spustí a filtr začne pracovat na nastaveném výkonu před vypnutím. Dlouhým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (více než 3 sekundy) se filtrační čerpadlo HYPERMAX 4500 zastaví (bílé funkční LED diody a LED "STATUS" nesvítí). Opětovným dlouhým stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí se čerpadlo spustí s minimální kapacitou 50% (počáteční nastavení). Tlačítka "+" a "–" slouží ke zvýšení a snížení účinnosti filtračního čerpadla HYPERMAX 4500. Jediné stisknutí tlačítka "+" zvyšuje produktivitu o 5 % (225 l/h) a tlačítko označené "–" snižuje produktivitu o 5 % (225 l/h).
Indikace chyby ve filtru HYPERMAX 4500. Zařízení má schopnost detekovat a signalizovat 2 typy chyb:

- uzamčení rotoru (čtyři extrémně bílé funkční LED diody přecházejí do pulzního režimu, navíc S'Z zařízení signalizuje tento stav zvukovým signálem)
- žádný rotor motoru (tři prostřední bílé funkční LED diody přecházejí do pulzního režimu, navíc signální zařízení tento stav zvýrazňuje zvukovým signálem)

Další funkce
Aktivace / vypnutí pípnutí nastává současným stisknutím a podržením dvou tlačítek:

- zahrnutí zvukových signálů "+" a "on / off",
- Zakázání pípnutí "–" a "on / off".

Změna způsobu zobrazení toku proudu bílými funkčními LED stisknutím tlačítek "+" a "–" současně.

DEMONTÁŽ A ZRUŠENÍ.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení by neměla být vyhazována do koše. Výběr a správná likvidace tohoto druhu odpadu přispívá k ochraně přírodního prostředí. Uživatel odpovídá za předání odpadního zařízení na specializované sběrné místo, kde bude bezplatné převzato. Informace o tomto bodě lze získat od místního úřadu nebo v místě nákupu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.

Výrobce poskytuje záruku po dobu 24 měsíců od data nákupu. Záruka je platná v rámci Evropské unie. Záruka se vztahuje pouze na škody způsobené zaviněním výrobce, tj. vady materiálu nebo chyby při montáži, ale nevztahuje se na škody způsobené chybou uživatele v důsledku nesprávné manipulace s prostředkem nebo jeho použití pro účely neslučitelné s jeho určeným použitím. Upozornění: jakýkoli pokus o přepracování nebo rozebrání zařízení nad rámec jeho běžného používání a údržby bude neplatný! Pokud jsou zjištěny nesrovnalosti v provozu zařízení, měly by být zaslány spolu s vyplněným záručním listem na adresu prodejce nebo výrobce. Podmínkou pro uznání záruky je soulad data výroby, vyraženého na výrobku s datem napsaným na záručním listu. Tyto podmínky nevylučují, neomezují ani nepozastavují práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou. Záruka je omezena pouze na opravu nebo výměnu samotného zařízení. Nevztahuje se na následky ztráty nebo zničení jiných předmětů

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Уважаемый господин / госпожа, Благодарим вас за покупку продукта AQUAEL. Мы убеждены, что вы останетесь довольными работой. Чтобы избежать каких-либо проблем, связанных с его использованием, ознакомьтесь с инструкциями ниже.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА И СВОЙСТВА.

HYPERMAX 4500 - это высокотехнологичный канистровый фильтр с запатентованными решениями, предназначенный для фильтрации и аэрации воды в пресноводных аквариумах. Он гарантирует чрезвычайную эргономику использования, заботится об идеальной чистоте воды в каждом аквариуме. Выпитр предварительной очистки, встроенный в крышку фильтра, ограничивает частоту очистки картриджей, что позволяет снять без необходимости демонтируйтеся. Двойные клапаны гарантируют абсолютную герметичность фильтра, а простой способ отсоединения шлангов обеспечивает скорость и удобство эксплуатации. Устройство также имеет чрезвычайно низкое энергопотребление.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Приобретенное вами устройство было изготовлено в соответствии спринемыми стандартами безопасности, действующими в Европейском Союзе. Для его длительного и безопасного использования просим Вас ознакомиться со следующими условиями безопасности:

1. Важно! Внимательно прочтите перед использованием. Сохраните его для использования в будущем. Перед установкой и каждым вводом устройства в эксплуатацию внимательно прочтите эту руководство пользователя и Министерство использования (рис. A).
2. Прибор пригоден для использования только взакрытых помещениях и только по прямому назначению (рис. B).
3. Устройство может питаться только от прилагаемого источника питания. Блок питания устройства может быть подключен к сети только в том случае, еслиместное напряжение питания соответствует информации,указанной на паспортной табличке блока питания.
4. Несъемный шнур питания не подлежит замене. При повреждении кабеля оборудование приходит в негодность (рис. B).
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отключайте прибор от источника питания перед сборкой, разборкой или очисткой (рис. D). Всегдаотключайте все приборы в баке от электропитания, прежде чем опускать руку в воду.
6. Дети старше 3 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными нарушениями, не имеющие достаточного опыта или знаний, могут использовать устройство под присмотром, если им предоставлены рекомендации по безопасному использованию устройства и они понимают связанные с этим риски. Дети не должны выполнять уборку или техническое обслуживание без присмотра. Дети не должны играть с устройством (рис. E).

МОНТАЖ И ПУСКО-НАЛАДОЧНЫЕ РАБОТЫ (РИС. 2-5 А,Б,В).

Фильтр HYPERMAX 4500 должен быть размещен ВСЕГДА ниже уровня воды в аквариуме (макс. высота от клапанов фильтра до поверхности воды аквариума 150 см). Из эстетических соображений рекомендуется расположить его в специализированном аквариумном шкафу, расположенном под резервуаром. Перед этим вставьте клапаны фильтра в отверстия крышки (см. рис. 4 с). Клапаны в новом фильтре находятся в коробке вместе со шлангами.
Для первого подключения фильтра компоненты, показанные на рисунке 1, должны быть собраны в соответствии с рисунком 2. Шланги должны быть обрезаны, а их длина адаптирована к потребностям данного резервуара. Замечание! Слишком длинные нависающие шланги в форме буквы «U» могут стать причиной некорректной работы и затруднения вентиляции фильтра. Рекомендуется, чтобы шланги были как можно более короткими.
Нижние концы всех четырех шлангов должны быть приложены к патрубкам на входе фильтра и закреплены зажимными гайками (гайками). Для того чтобы обеспечить герметичность, концы шлангов следует придвинуть к концам на соединителях. Перед запуском объекта снимите крышку фильтра (см. рис. 3), открыв все зажимы (i) и зажимы (k), удерживающие крышку фильтра (l). Затем потяните/вытащите крышку фильтра (l) из контейнера фильтра (j). Снимите корзины фильтра (m) с фильтрующими картриджами с внутренней стороны фильтра. Губки рекомендуется замачивать в воде.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, что две из четырех корзин фильтрующих картриджей пусты, чтобы пользователь мог выбрать оптимальные картриджи в соответствии со своими предпочтениями. Перед запуском фильтра их следует заполнить любыми выбранными картриджами:для механической, биологической или химической фильтрации. Производитель рекомендует особенно керамические картриджи линейки BioCeraMax для этой цели (обратите внимание, что керамические картриджи следует промыть перед помещением в фильтрдля удаления возможной пыли - в противном случае эта пыль может вызвать временное помутнение аквариумной воды). Чтобы ускорить начало биологической фильтрации, как губки, так и керамические картриджи рекомендуется покрыть биостартером, содержащим живые нитрифицирующие бактериальные культуры (например, AQUAEL ACTIBACTOL).
ВАЖНЫЙ! ВЕРХНЯЯ КЛЕТКА ВНУТРИ ФИЛЬТРА HYPERMAX 4500, РАСПОЛОЖЕННОГО НЕПОСРЕДСТВЕННО ПОД ГОЛОВКОЙ, ДОЛЖНА ОСТАВАТЬСЯ ПУСТОЙ (РИС. B). ПОМЕЩЕНИЕ ЛЮБОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО МАТЕРИАЛА В ЭТУ КОРЗИНУ СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНО ДЛЯ ФИЛЬТРА!
Сепараторы и картриджи фильтров должны быть помещены внутрь фильтра, а крышка фильтра (l) должна быть установлена в положениии соответствии с рисунком 1, закрыв два небольших зажима (k), удерживающих крышку фильтра, и шесть больших зажимов (l).
Для того чтобы наполнить сложный фильтр водой, перед подключением его к электрической сети при открытых клапанах фильтрующего шланга (см. рис. 4а) и концах всех четырех шлангов, погруженных в аквариумную воду, потяните поршень в крышке, используемый для заливки фильтра (o) и прижмите его обратно (см. рис. 5а,б) повторения гзаедну эти процедуры так, чтобы вода перекачивалась и шланги (ВНИМАНИЕ! ВХОДНЫЕ (СИНИЕ) И ВЫХОДНЫЕ (КРАСНЫЕ) КЛАПАНЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТЫ (Рисунок 4а)). Создаваемый таким образом вакуум внутри фильтра заставит его автоматически заполняться водой из аквариума. Затем потеро вода в резервуаре необходимо восполнить. После заполнения фильтра водой достаточно подключить его к электрической сети. ПРИМЕЧАНИЕ: в первый период после запуска устройство может работать немного громче из-за наличия большого количестпружинное воздуха через выпускной шланг. Это связано с автоматической вентиляцийвайна фильтра. ПРИМЕЧАНИЕ: если поршень, используемый для заливки фильтра (o), заблокирован, вставьте отвертку в отверстие в передней части поршня и используйте ее, чтобы вывдинуть (см. рис. 5с). Примечание: Используйте отвертку только в том случае, если невозможно вытолкнуть поршень вручную.

ОТСОЕДИНЕНИЕ КЛАПАНОВ ФИЛЬТРУЮЩЕГО ШЛАНГА (РИС. 4А,В,С).

Фильтр HYPERMAX 4500 оснащен двумя независимымидвойными клапанами 2 x IN (синий) и 2 x OUT (красный), используемыми для отсоединения шлангов, подающих воду к фильтру и сливающих воду из него обратно в аквариум. Для этого переведите рычаг клапана в положение SERVICE (см. рис. 4b) – в этом момент корпус клапана немного приподнимается из корпуса фильтра. Затем потяните клапан вверх, чтобы отсоединить его от крышки фильтра (см. рис. 4с). Чтобы снова подсоединить клапан к крышке, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.
На седлах клапанов может остаться вода, это не говорит о какой-либо утечке.
ЗАМЕЧАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ФИЛЬТРА HYPERMAX 4500 РЕГУЛИРУЕТСЯ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ НАСОСА НА ПАНЕЛИ, РАСПОЛОЖЕННОЙ В КРЫШКЕ НАСОСА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОЙ ЦЕЛИ ВХОДНЫЕ И ВЫХОДНЫЕ КЛАПАНЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ОСТАВАТЬСЯ МАКСИМАЛЬНО ОТКРЫТЫМИ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ ФИЛЬТРА (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЧИСТКИ ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ И ФИЛЬТРУЮЩЕГО МАТЕРИАЛА – СМ. НИЖЕ).

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ И ФИЛЬТРУЮЩЕГО МАТЕРИАЛА (РИС. 3-4А, В, С И 6).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ПОРШЕНЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВСТАВЛЕН ДО УПОРА, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОТКРЫВАТЬ КРЫШКУ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА. ЕСЛИ КРЫШКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА ОТКРЫТА С ВЫДВИНУТЫМ ПОРШНЕМ, БОКОВЫЕ ПЕТЛИ КРЫШКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА МОГУТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНЫ.
Губчатый фильтр предварительной очистки, расположенный в крышке фильтра, используется для улавливания грубых механических загрязнений до того, как они достигнут внутренней части устройства. Это позволяет значительно сократить частоту демонтажа всего фильтра и очистке содержащихся в нем фильтрующих элементов. Фильтр предварительной очистки необходимо очистить, если производительность фильтра заметно снижается. Для этого закройте клапан «IN» (синий) шланга фильтра, подождите 2–3 секунды, закройте клапан «OUT» (красный) шланга фильтра (см. рис. 4b), отсоедините устройство от сети, затем снимите три кронштейна предварительного фильтра (j), удерживающие крышку предварительного фильтра, и поднимите крышку предварительного фильтра вверх (см. рис. 6). Затем снимите корзину предварительного фильтра (p) с содержащимся в ней губчатым картриджем (r), извлеките картридж губки из корзины и тщательно промойте ее под проточной водой, удалив из нее все механические загрязнения. Затем установите предварительный фильтр в крышку фильтра, выполняя описанные выше действия в обратном порядке, откройте клапаны фильтра (см. рисунок 4а) и подключите устройство от сети. После перезапуска фильтр автоматически вентилируется, и может потребоваться несколько минут ожидания (около 3 минут), прежде чем он снова начнет откачивать воду. При очистке контейнера предварительного фильтра обратите внимание на заслонку обратного потока воды внутри контейнера для грубых предварительного фильтра (см. рис. 6а). Если пробку выдергивается, его следует вернуть на место в контейнере. Очистка предфильтра занимает всего несколько минут и не требует извлечения прибора из шкафа под аквариумом. Необходимость чистки предварительного фильтра в зависимости от

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICKÉ SPECIFIKACE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPECIFICHE TECNICHE

HYPERMAX 4500		
Napięcie / Tension / Spannung / Tension / Napětí / Напряжение / Tensión / Tensione	V	24 DC
Maksymalna wysokość podnoszenia / Maximum lifting height / Maximale Hubhöhe / Hauteur de levage maximale / Maximální výška zdvihu / Максимальная высота подъема / Altura máxima de elevación / Altezza massima di sollevamento	cm	200
Moc / Power / Macht / Pouvoir / Moc / Сила / Poder / Potenza	W	36
Maksymalna wydajność pompy/ Maximum pump capacity / Maximale Pumpenleistung / Capacité maximale de la pompe / Maximální výkon čerpadla / Максимальная производительность насоса / Capacidad máxima de la bomba / Capacità massima della pompa	l/h	4500
Maksymalna wydajność z mediami / Maximum performance with media / Maximale Leistung mit Medien / Performances maximales avec les médias / Maximální výkon s médii / Максимальная производительность с носителями / Máximo rendimiento con medios / Massime prestazioni con i supporti	l/h	2600
Liczba koszyków 1,9 l / Number of baskets 1,9 l / Anzahl der Körbe 1,9 l / Nombre de paniers 1,9 l / Počet košů 1,9 l / Количество корзин 1,9 л / Número de cestas 1,9 l / Numero di cesti 1,9 l	szt. / pcs. / Pcs. / Pc./Kcs. / Шт./Pc. / Pz.	4
Zalecana pojemność akwarium / Recommended aquarium capacity / Empfohlenes Fassungsvermögen des Aquariums / Capacité recommandée de l'aquarium / Doporučená kapacita akvária / Рекомендуемая емкость аквариума / Capacidad recomendada del acuario / Capacità del acquario consigliata	l	200-1500
Średnica węży / Hose diameter / Schlauchdurchmesser / Diamètre du tuyau / Průměr hadice / Диаметр шланга / Diámetro de la manguera / Diametro del tubo	mm	19/25

LISTA CZĘŚCI (RYS.1–2) / PARTS LIST (FIG.1–2) / STÜCKLISTE (ABB.1–2) / LISTE DES PIÈCES (FIG.1–2) / SEZNAM DÍLŮ (OBR.1–2) / ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (РИС.1–2) / LISTA DE PIEZAS (FIG.1–2) / ELENCO PARTI (FIG.1–2)

a)	korpus filtra HYPERMAX 4500 wraz z pokrywą / HYPERMAX 4500 filter body with cover / HYPERMAX 4500 Filtergehäuse mit Deckel / Corps de filtre HYPERMAX 4500 avec couvercle / Těleso filtru HYPERMAX 4500 s krytem / Корпус фильтра HYPERMAX 4500 с крышкой / Cuerpo filtrante HYPERMAX 4500 con tapa / Corpo filtro HYPERMAX 4500 con coperchio				
b)	wąż przyłączeniowy – 4 × 1,5 m / connection hose – 4 × 1,5 m / Anschlussschlauch – 4 x 1,5 m / tuyau de raccordement – 4 × 1,5 m / přípojovací hadice – 4 × 1,5 m / соединительный шланг – 4 × 1,5 м / Manguera de conexión – 4 × 1,5 m / tubo di collegamento – 4 × 1,5 m				
c)	komplet rurek przyłączeniowych × 4 / set of connection tubes × 4 / Satz Verbindungsrohre × 4 / Jeu de tubes de raccordement × 4 / sada přípojovacích trubek × 4 / комплект соединительных трубок × 4 / Conjunto de tubos de conexión × 4 / set di tubi di collegamento × 4				
d)	komplet przysisawek × 8 / set of suction cups × 8 / Satz Saugnäpfe × 8 / Jeu de ventouses × 8 / sada přísavek × 8 / комплект присосок × 8 / juego de ventosas × 8 / set di ventose × 8				
e)	końcówka kierująca × 2 / steering tip × 2 / Lenkspitze × 2 / Embout de direction × 2 / Špička řízení × 2 / Рулевой наконечник × 2 / punta de dirección × 2 / Punta dello sterzo × 2				
f)	kolanko × 4 / elbow piece × 4 / Rohrbogen × 4 / un coude × 4 / koleno × 4 / codo × 4 / gomito × 4				
g)	deszczownia × 2 / sprinkler × 2 / Beriesel er × 2 / arroseur × 2 / sprinklerový systém × 2 / фонтёр -дождеватель × 2 / la maquina de riego por aspersion × 2 / irrigatore a pioggia × 2				
h)	teleskopowa rurka zasysająca z koszykiem × 2 / Telescopic suction tube with cage × 2 / Teleskop-Saugrohr mit Käfig × 2 / Tube d'aspiration télescopique avec cage × 2 / Teleskopická sací trubice s klec × 2 / Телескопическая всасывающая трубка с сепаратором × 2 / Tubo de aspiración telescópico con jaula × 2 / Tubo di aspirazione telescopico con gabbia × 2				

PL — INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI.

HYPERMAX 4500 to zaawansowany technicznie filtr kaskadowy z opatentowanymi rozwiązaniami, przeznaczony do filtrowania, napowietrzania wody w akwariach słodkowodnych. Gwarantuje niezwykłą ergonomię użytkowania, dba o idealną czystość wody w każdym akwarium. Zastosowany prefiltr wbudowany w pokrywie filtra ogranicza częstotliwość czyszczenia wkładów, można wyjąć go bez konieczności demontażu urządzenia. Podwójne zawory gwarantują absolutną szczelność filtra, zaś prosty sposób mycia koszyka wręcz zapewnia szybkość i wygodę obsługi. Urządzenie odznacza się pozatym wyjątkowo niskim zużyciem energii.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
3. Urządzenie może być zasilane tylko poprzez dołączony zasilacz. Zasilacz urządzenia można podłączyć do sieci zasilania tylko pod warunkiem, że lokalne napięcie zasilania jest zgodne z danymi wyszczególnionymi na etykiecie znamionowej zasilacza.
4. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużytecznym (rys. C).
5. OSTRZEŻENIE: Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed montażem, demontażem lub czyszczeniem (rys. D). Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektryczneego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
6. Dzieci w wieku powyżej 3 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych bądź umysłowych i nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem, jeśli zapewniono im wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji bez nadzoru. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem (rys. E).

MONTAŻ I URUCHOMIENIE (RYS. 2-5A,B,C).

Filtr HYPERMAX 4500 musi być umieszczony ZAWSZE poniżej poziomu wody w akwarium (max. wysokość od zaworów filtra do lustra wody w akwarium 150 cm). Ze względów estetycznych zaleca się jego usytuowanie w specjalistycznej szafce akwariowej znajdującej się pod zbiornikiem. Wcześniej należy wkręcić zawory filtra w otwory pokrywy (patrz rys. 4c). Zawory w nowym filtrze znajdują się w pudełku razem z wężami. W celu pierwszego podłączenia filtra należy złożyć elementy składowe przedstawione na rys. 1 zgodnie z rys. 2. Węże należy przyciąć i dostosować ich długość do potrzeb danego zbiornika. Uwaga! Zbyt długie węże zwisające w kształcie litery „U" mogą być przyczyną nieprawidłowej pracy i utrudnionego odpowietrzania filtra. Zaleca się, aby węże były tak krótkie, jak to tylko możliwe.
Dolne końce wszystkich czterech węży należy do oporu nałożyć na króce wlotowe filtra i zabezpieczyć nakrętkami zaciskowymi (y). W celu zapewnienia szczelności końcówki węży powinny być nasunięte do oporu na króce. Przed uruchomieniem należy zdjąć pokrywę filtra (patrz rys. 3) poprzez otwarcie zasuwek (h) i klamer (k) przytrzymujących pokrywę filtra (I). Następnie należy wyciągnąć/ wysunąć do góry pokrywę filtra (I) z pojemnika filtra (j). Z wnętrza filtra należy wyjąć koszyki filtracyjne (m) wraz z wkładami filtracyjnymi. Gąbki zalecą się namoczyć w wodzie.
UWAGA, dwa z czterech koszyków na wkłady filtracyjne są puste tak, aby uzytkownik mógł dobrać optymalne wkłady zgodnie ze swoimi preferencjami. Przed uruchomieniem filtra należy wypełnić je dowolnie wybranymi wkładami filtracyjnymi przeznaczonymi do filtracji mechanicznej, biologicznej lub chemicznej. Producent rekomenduje w tym celu zwłaszcza wkłady ceramiczne linii BioCeraMax (uwaga, wkłady ceramiczne przed umieszczeniem w filtrze należy przepłukać w celu usunięcia ewentualnego pyłu – w przeciwnym razie pył ten może spowodować przejściowe zmętnienie wody w akwarium). W celu przypieszenia zainicjowania filtracji biologicznej zarówno gąbki jak i wkłady ceramiczne zalecą się skropić za pomocą biostartera zawierającego żywe kultury bakterii nitryfikacyjnych (np. AQUAEL ACTIBACTOL).
WAŻNE! GÓRNY KOSZYK WE WNĘTRZU FILTRA HYPERMAX 4500 ZNAJDUJĄCY SIĘ BEZPOŚREDNIO POD GŁOWICĄ POWINIEN POZOSTAĆ PUSTY (RYS. B). UMIESZCZENIE JAKICHKOLWIEK MEDIÓW FILTRACYNYCH W TYM KOSZU MOŻE DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA FILTRA!
Koszyki filtracyjne wraz z wkładami należy umieścić we wnętrzu filtra oraz zamontować pokrywę filtra (I) w pozycji zgodnej z rys. 1 poprzez zamknięcie dwóch małych klamer (k) przytrzymujących pokrywę filtra oraz sześciu dużych klamer (l).
W celu napełnienia złożonego filtra wodą należy przed podłączeniem go do sieci elektrycznej przy otwartych zaworach węży filtracyjnych (patrz rys. 4a) i końcówkach wszystkich czterech węży zanurzonych w wodzie akwariowej wyciągnąć do oporu znajdujący się w pokrywie tłok służący do zalewania filtra (o), wcisnąć go z powrotem (patrz rys. 5a,b) powtarzając te zabiegi tak by woda przelała się do węży (UWAGA! ZAWORY IN (niebieski) I OUT (czerwony) MUSZĄ BYĆ MAKSYMALNIE OTWARTE! (rys. 4a)). Wytworzone w ten sposób we wnętrzu filtra podciśnienie spowoduje jego samoczynne napełnienie się wodą z akwarium. Ubytek wody w zbiorniku należy następnie uzupełnić. Po napełnieniu filtra wodą wystarczy podłączyć go do sieci elektrycznej. UWAGA: w pierwszym okresie po uruchomieniu urządzenie może pracować nieco głośniej wyrzucać większe ilości pęcherzyków powietrza. Jest to spowodowane automatycznym odpowietrzaniem wnętrza filtra. UWAGA: w przypadku zablokowania tłoka służącego do zalewania filtra (o) należy wsunąć śrubokręt w otwór znajdujący się w przedniej części tłoka i za jego pomocą wysunąć ją na zewnątrz (patrz rys. 5 c). Uwaga śrubokręta należy użyć tylko wtedy, kiedy nie ma możliwości wysunięcia tłoka ręcznie.

ODŁĄCZANIE ZAWORÓW WĘŻY FILTRACYJNYCH (RYS. 4A,B,C).

Filtr HYPERMAX 4500 wyposażony jest w dwa niezależne, podwójne zawory 2 x IN (w kolorze niebieskim) i 2 x OUT (w kolorze czerwonym) służące do odłączania węży doprowadzających wodę do filtra i odprowadzających z niego wodę z powrotem do akwarium. W tym celu należy przesunąć dźwignię zaworu do pozycji SERVICE (patrz rys. 4b) – w tym momencie korpus zaworu nieznacznie unosi się w pokrywie filtra. Następnie należy pociągnąć zawór do góry w celu odłączenia go od pokrywy filtra (patrz rys. 4c). W celu ponownego podłączenia zaworu do pokrywy należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Na gniazdach zaworów może zostać woda, nie świadczy to o żadnym przecieku.
UWAGI REGULACJI WYDOD ŁOWOŚCI FILTRA HYPERMAX 4500 DOKONUJE SIĘ WYŁĄCZNIE ZA POMOCĄ PRZYCISKÓW STERUJĄCYCH WYDAJNOŚCIĄ POMPY NA PANELU ZNAJDUJĄCYM SIĘ W JEGO POKRYWIE, ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA W TYM CELU ZAWORÓW IN I OUT KTÓRE POWINNY POZOSTAWAĆ MAKSYMALNIE OTWARTE PRZEZ CAŁY CZAS NORMALNEJ PRACY FILTRA (POMIJAJĄC CZYNNOŚCI CZYSZCZENIA PREFILTRA I MEDIÓW FILTRACYJNYCH – PATRZ NIŻEJ).

CZYSZCZENIE PREFILTRA I MEDIÓW FILTRACYJNYCH (RYS. 3-4A,B,C I 6).

UWAGA, TŁOK PRZED OTWARCIEM POKRYWY PREFILTRA MUSI BYĆ WSUNIĘTY DO KOŃCA. W PRZYPADKU OTWIERANIA POKRYWY PREFILTRA PRZY WYSUNIETYM TŁOKU MOŻE DOJŚĆ DO USZKODZENIA ZAWIASÓW BOCZNYCH POKRYWY PREFILTRA.
Prefiltr gąbkowy znajdujący się w pokrywie filtra służy do wychwytywania grubszych zanieczyszczeń mechanicznych zanim trafią one do wnętrza urządzenia. Pozwala to na znaczące opóźnienie częstotliwości demontażu całego filtra i czyszczenia znajdujących się w nim wkładów filtracyjnych. Prefiltr trzeba oczyścić w przypadku widocznego zmniejszenia wydajności filtra. W tym celu należy zamknąć zawór "IN" (w kolorze niebieskim) węża filtra, odczekać 2-3 sekundy, zamknąć zawór "OUT" (w kolorze czerwonym) węża filtra (patrz rys. 4b), odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, otworzyć trzy klamry prefiltra (i) przytrzymujące pokrywę prefiltra po czym unieś do góry pokrywę prefiltra (patrz. rys. 6). Następnie należy wyjąć koszyk prefiltra (p) wraz ze znajdującym się w nim wkładem gąbkowym (r), wyjąć z koszyka wkład gąbkowy i dokładnie wypłukać go pod bieżącą wodą usuwając z niego wszystkie zanieczyszczenia mechaniczne. Następnie należy zamontować prefiltr w pokrywie filtra wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności, otworzyć zawory filtra (patrz rys. 4a) po czym podłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Po ponownym uruchomieniu filtr odpowiedzi się automatycznie i zanim ponownie zacznie pompować wodę może minąć kilka minut które trzeba odczekać (ok. 3 min.).
Podczas czyszczenia pojemnika prefiltra należy zwrócić uwagę na klapkę zabezpieczającą cofaniu się wody znajdującą się wewnątrz pojemnika gąbki prefiltra (patrz rys 6a). W przypadku wysunięcia klapki należy ją umiejscowić ja z powrotem na swoim miejscu w pojemniku. Czyszczenie prefiltra zabiera zaledwie kilka minut i nie wymaga wyjmowania urządzenia z szafki pod akwarium. Koniecznością czyszczenia prefiltra w zależności od warunków panujących w akwarium powinna zachodzić nie rzadziej niż raz na 1-4 tygodnie. Co najmniej raz na miesiąc należy oczyścić również uszczelkę prefiltra (u2) rys. 6 oraz nasmarować ją smarem silikonowym AQUAEL po czym umieścić w pokrywie filtra zgodnie z rys. 3.
Uwaga! Po wyjęciu z filtra prefiltr nie jest szczelny i może przeciekać. Dlaczego w czasie czyszczenia zalesa się przygotowanie naczynia, w którym umieścimy prefiltr w celu bezpiecznego przeniesienia go do umywalki.
Wkłady filtracyjne znajdujące się we wnętrzu filtra należy czyścić wyłącznie w wodzie spuszczonej z akwarium (nie w wodzie kranowej). Pierwszego czyszczenia zalea się dokonać po zadebiernowaniu widocznego spadku wydajności urządzenia mimo dokonania opisanego wyżej czyszczenia prefiltra. W celu optymalnej pracy filtra zaleca się czyszczenie lub wymianę wkładów filtracyjnych na nowe nie rzadziej niż raz na 12 miesięcy.
W celu oczyszczenia wkładów filtracyjnych znajdujących się we wnętrzu filtra należy: zamknąć zawory na wężach (patrz rys. 4b "SERVICE" – uwaga! zalesa się zamknięcie w pierwszej kolejności zaworów IN (niebieskie), odczekać 5 sekund, po czym zamknięcie zaworów OUT (czerwone) – pozwoli to na wypompowanie większości wody z wnętrza filtra), wyłączyć silnik, odłączyć zawory węży filtra (patrz rys. 4c), po czym wyjąć urządzenie z szafki akwariowej. W celu odpięcia pokrywy filtra należy (patrz rys. 3): otworzyć sześć dużych klamer (j) przytrzymujących pokrywę filtra, otworzyć dwie małe klamry (k) przytrzymujące pokrywę filtra po czym unieś do góry pokrywę filtra (I). Ponieważ podczas zdejmowania pokrywy filtra może wylać się z niego nieco brudnej wody zaleca się umieścić uprzednio urządzenie w wanie lub na brodziku prysznica. Następnie należy wyjąć koszyki filtracyjne (m) znajdujące się we wnętrzu urządzenia i dokonać wymiany wypełniających je wkładów filtracyjnych lub ich konserwacji zgodnie z powyższymi zaleceniami. Następnie należy złożyć urządzenie wkładając koszyki filtracyjne (m) do wnętrza urządzenia, umieścić pokrywę filtra (I) na pojemniku (j) w pierwotnej pozycji zgodnej z rys. 3 (uwaga, pozycja pokrywy na pojemniku ma znaczenie, bowiem pokrywa pasuje do pojemnika tylko w jednej pozycji), zamknąć klamry (k oraz j) przytrzymujące pokrywę filtra, podłączyć zawory węży filtra (patrz rys. 4c), otworzyć zawory na wężach (patrz rys. 4a) po czym podłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. W razie potrzeby węże, rurki i obudowę filtra można oczyścić z glonów lub osadzającego się na nich kamienia i kurzu używając miękkiej szmatki lub gąbki.
Uwaga, układ automatycznego odpowietrzania filtra może nie działać poprawnie, jeżeli otwór w osce wirnika odpowiadający za odprowadzanie nagromadzonego w filtrze powietrza będzie niedrożny. Drożność otworu w osce wirnika trzeba sprawdzać przy kaździorazowym czyszczeniu filtra. W przypadku zatkania otworu należy przepchać otwór cienkim drucikiem.
Pokrywka prefiltra jest demontowana, należy ją delikatnie ale stanowczo wyciągnąć w pozycji pionowej z obudowy, wkładamy ją w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE KOMORY WIRNIKA I KONSERWACJA USZCZELKI POKRYWY FILTRA (RYS. 7-8).

W celu zapewnienia bezawaryjnej pracy filtra należy regularnie czyścić wirnik oraz komorę, w której on pracuje. W tym celu należy odwrócić pokrywę filtra do góry dnem (rys. 7), zdjąć koszyk (rys. 8), odłączyć czerwony przewód łącznik (f) od pokrywy zaciskowej komory wirnika, zdjąć pokrywę zaciskową komory wirnika (s) przekręcając ją ruchem zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wyjąć wirnik (g) i dokładnie umyć go pod bieżącą wodą. Wnętrze komory wirnika (w) należy wyczyścić przy pomocy miękkiej szczoteczki. Drożność otworu w osce wirnika trzeba sprawdzać przy kaździorazowym czyszczeniu filtra. W przypadku zatkania otworu osi wirnika należy przepchać otwór cienkim drucikiem.
Należy również dokonać konserwacji uszczelki wirnika (u1) poprzez jej umycie pod bieżącą wodą, wysuszenie i nasmarowanie smarem silikonowym AQUAEL. Następnie należy złożyć urządzenie wykonując wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
Uwaga! Podczas czyszczenia filtra należy ostrożnie wyjąć uszczelkę (x) znajdującą się pod pokrywą filtra (rys. 7), dokładnie umyć ją w ciepłej wodzie po czym wysuszyć przy pomocy papierowego ręcznika i starannie nasmarować smarem silikonowym AQUAEL. Należy również przy pomocy miękkiej gąbki lub szmatki dokładnie oczyścić rowek w którym znajdowała się uszczelka w celu usunięcia z niego kamienia i innych zanieczyszczeń mogących powodować przecieki. Następnie należy ostrożnie umieścić w rowku pod pokrywą filtra. Postępowanie takie gwarantuje długotrwałe użytkowanie uszczelki bez konieczności jej wymieniania częściej niż co 4-5 lat. W przypadku gdy uszczelka ulegnie przerwaniu lub uszkodzeniu należy wymienić ją na nową.

STEROWANIE FILTREM HYPERMAX 4500.

Sterowanie filtrem HYPERMAX 4500 odbywa się za pomocą intuicyjnego panelu sterującego umieszczonego w pokrywie filtra.
Pierwsze uruchomienie filtra HYPERMAX 4500. Po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej następują trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Diody „POWER" i „STATUS" świecą światłem ciągłym. Linia białych diod funkcyjnych przechodzi w stan pulsacyjny - do środka i na zewnątrz. Stan oprócz urządzenia do pracy następuje po około 7 sekundach (następują wygaszenie białych diod funkcyjnych – pozostaje tylko dioda „POWER" świecąca światłem ciągłym, sygnalizująca podłączenie filtra do zasilania). Uruchomienie filtra inicjujemy naciśnięciem dowolnego przycisku na panelu. Filtr zaczyna pracę z minimalną wydajnością określoną na poziomie 50% (ustawienia początkowe). Zapala się dioda „STATUS", sygnalizująca pracę filtra. W tym trybie można regulować wydajność filtra za pomocą przycisków oznaczonych „+" i „–". Po ustawieniu wymaganej wydajności należy odczekać min. 5 sekund aby zadane nastawy zostały zapamiętane. Sygnalizuje to krótki sygnał dźwiękowy.
Obsługa filtra HYPERMAX 4500. Włączanie i wyłączanie pompy filtra HYPERMAX 4500 następuje poprzez krótkie naciśnięcie środkowego przycisku on/off. Następuje zatrzymanie pompy (białe diody funkcyjne przechodzą w stan pulsacyjny). Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku on/off uruchamia pompę i filtr zaczyna pracować z wydajnością ustawioną przed wyłączeniem. Dłuższe naciśnięcie przycisku on/off (powyżej 3 sekund) powoduje zatrzymanie pompy filtra HYPERMAX 4500 (białe diody funkcyjne oraz dioda „STATUS" nie świecą). Ponowne dłuższe naciśnięcie przycisku on/off uruchamia pompę z minimalną wydajnością określoną na poziomie 50% (ustawienia początkowe). Przyciski „+" i „–" służą odpowiednio do zwiększania i zmniejszania wydajności pompy filtra HYPERMAX 4500. Pojedynczе naciśnięcie przycisku „+" zwiększa wydajność o 5% (225 l/h), a przycisku oznaczonego „–" zmniejsza wydajność o 5% (225 l/h).
Sygnalizacja błędów w filtrze HYPERMAX 4500. Urządzenie posiada możliwość wykrywania i sygnalizacji 2 rodzajów błędów:
- zablokowanie wirnika (cztery skrajne białe diody funkcyjne przechodzą w tryb pulsacyjny, dodatkowo urządzenie sygnalizuje ten stan sygnałem dźwiękowym)
- brak wirnika silnika (trzy środkowe białe diody funkcyjne przechodzą w stan pulsacyjny, dodatkowo urządzenie sygnalizuje ten stan sygnałem dźwiękowym)

Funkcje dodatkowe
Włączenie / wyłączenie sygnałów dźwiękowych następuje odpowiednio poprzez równoczesne naciśnięcie i przytrzymanie dwóch przycisków:
- włączenie sygnałów dźwiękowych „+" i „on / off",
- wyłączenie sygnałów dźwiękowych „–" i „on / off".

Zmiana sposobu wyświetlania aktualnego przepływu przez białe diody funkcyjne następuje poprzez jednoczesne naciśnięcie klawiszy "+" i "–".

DEMONTAŻ I KASACJA.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI.

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy liczącą od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przezbiek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji!
W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów

EN — MANUAL

Dear Sir/Madam, Thank you for purchasing the AQUAEL product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. To avoid any problems related to its use, please read the instructions below.

INTENDED USE OF THE PRODUCT AND PROPERTIES.

HYPERMAX 4500 is a high-tech canister filter with patented solutions, designed for filtering and aeration of water in freshwater aquariums. It guarantees extraordinary ergonomics of use, takes care of the perfect purity of water in each aquarium. The pre-filter built into the filter cover limits the frequency of cleaning the cartridges, it can be removed without the need to daemon the device. Double valves guarantee absolute tightness of the filter, and the simple way of disconnecting the hoses ensures speed and convenience of operation. The device also has extremely low energy consumption.

CONDITIONS OF SAFE USE

The device purchased by you has been made in accordance with the applicable safety standards in force in the European Union. For its long-term and safe use, we ask you to familiarize yourself with the following safety conditions:

1. Important! Read carefully before use. Keep it for future use. Before installing and each commissioning of the device, carefully read this user manual and the Ministry of Use (Fig. A).
2. The device is suitable for use only in enclosed spaces and only for its intended purpose (Fig. B).
3. The device can only be powered by the included power supply. The power supply of the device can be connected to the mains only if the local supply voltage matches the information specified on the PSU rating label.
4. The non-detachable power cord cannot be replaced. If the cable is damaged, the equipment becomes unusable (Fig. C).
5. WARNING: Always disconnect the appliance from the power supply before assembly, disassembly or cleaning (Fig. D). Always disconnect all appliances in the tank from the electrical supply before putting your hand in the water.
6. Children over 3 years of age and persons with physical, sensory or mental impairment and lack adequate experience or knowledge may use the device under supervision if they are provided with guidance on the safe use of the device and understand the risks involved. Children must not perform cleaning or maintenance unattended. Children should not play with the device (Fig. E).

ASSEMBLY AND COMMISSIONING (FIG. 2-5A,B,C).

The HYPERMAX 4500 filter must be placed ALWAYS below the water level in the aquarium (max. height from the filter valves to the aquarium water surface 150 cm). For aesthetic reasons, it is recommended to locate it in a specialized aquarium cabinet located under the tank. Before that, insert the filter valves into the lid openings (see Figure 4c). The valves in the new filter are in the box together with the hoses. For the first connection of the filter, the components shown in Figure 1 must be assembled in accordance with Figure 2. Hoses should be cut and their length adapted to the needs of a given tank. Remark! Too long overhanging hoses in the shape of the letter "U" may cause incorrect operation and difficult venting of the filter. It is recommended that snakes be as short as possible.
The lower ends of all four hoses should be applied to the filter inlet nozzles and secured with clampnuts (s). In order to ensure tightness, the ends of the hoses should be pushed to the ends on the connectors. Before starting the property, remove the filter cover (see Figure 3) by opening all clamps (i) and clamps (k) holding the filter cover (I). Then pull up/pull the filter cover (I) out of the filter container (j). Remove the filter baskets (m) with the filter cartridges from the inside of the filter. Sponges are recommended to be soaked in water.
NOTE, two of the four filter cartridge baskets are empty so that the user can choose the optimal cartridges according to his preferences. Before starting the filter, they should be filled with any selected fil ration cartridges for mechanical, biological or chemical filtration. The manufacturer recommends especially ceramic cartridges of the BioCeraMax line for this purpose (note, ceramic cartridges should be rinsed before placing in the filter to remove possible dust – otherwise this dust may cause temporary turbidity of the aquarium water). In order to accelerate the initiation of biological filtration, both sponges and ceramic cartridges are recommended to be sprinkled with a biostarter containing live nitrifying bacterial cultures (e.g. AQUAEL ACTIBACTOL).
IMPORTANT! THE UPPER CAGE INSIDE THE HYPERMAX 4500 FILTER LOCATED DIRECTLY UNDER THE HEAD SHOULD REMAIN EMPTY (FIG. B). PLACING ANY FILTER MEDIA IN THIS BASKET MAY DAMAGE THE FILTER!
The filter cages and cartridges shall be placed inside the filter and the filter cover (I) shall be mounted in the position in accordance with Figure 1 by closing the two small clamps (k) holding the filter cover and six large clamps (l).
In order to fill the complex filter with water, before connecting it to the electrical network with the filter hose valves open (see Fig. 4a) and the ends of all four hoses immersed in aquarium water, pull the piston in the lid used to flood the filter (o) and press it back (see Fig. 5a,b) of the repetition rajaczing these treatments so that the water overflows into the hoses (ATTENTION! THE IN (BLUE) AND OUT (RED) VALVES MUST BE KEPT AS OPEN AS POSSIBLE! (Figure 4a)). The vacuum created in this way inside the filter will cause it to fill with water from the aquarium automatically. The water loss in the tank must then be replenished. After filling the filter with water, it is enough to connect it to the electrical network. NOTE: in the first period after start-up, the device may work a little louder and eject large amounts of air bubbles through the outlet hose. This is due to the automatic venting of the filter shell. NOTE: If the piston used to flood the filter (o) is blocked, insert the screwdriver into the hole in the front of the piston and use it to slide it out (see Figure 5 c). Note: Use the screwdriver only if it is not possible to eject the piston manually.

DISCONNECTION OF FILTER HOSE VALVES (FIG. 4A, B, C).

The HYPERMAX 4500 filter is equipped with two independent dual valves 2 x IN (in blue) and 2 x OUT (in red) used to disconnect the hoses supplying water to the filter and draining water from the filter and back to the aquarium. To do this, move the valve lever to the SERVICE position (see Fig. 4b) – at this point the valve body rises slightly in the filter cover. Then pull the valve upward to disconnect it from the filter cover (see Figure 4c). To reconnect the valve to the cover, perform the above steps in reverse order.
Water may remain on the valve seats, this does not indicate any leakage.
REMARK! THE CAPACITY OF THE HYPERMAX 4500 FILTER IS ADJUSTED ONLY USING THE PUMP CAPACITY CONTROL BUTTONS ON THE PANEL LOCATED IN THE PUMP COVER. IT IS FORBIDDEN TO USE IN AND OUT VALVES FOR THIS PURPOSE, WHICH SHOULD REMAIN AS OPEN AS POSSIBLE THROUGHOUT NORMAL OPERATION OF THE FILTER (EXCEPT FOR CLEANING THE PRE-FILTER AND FILTER MEDIA – SEE BELOW).

CLEANING OF THE PRE-FILTER AND FILTER MEDIA (FIG. 3-4A, B, C AND 6).

NOTE, THE PLUNGER MUST BE INSERTED ALL THE WAY BEFORE OPENING THE PREFILTER COVER. IF THE PREFILTER COVER IS OPENED WITH THE PISTON EXTENDED, THE SIDE HINGES OF THE PREFILTER COVER MAY BE DAMAGED.
The sponge prefilter located in the filter cover is used to capture coarse mechanical contaminants before they reach the inside of the device. This allows you to significantly reduce the frequency of dismantling the entire filter and cleaning the filter cartridges contained in it. The pre-filter must be cleaned if the filter capacity is visibly reduced. To do this, close the "IN" (blue) valve of the filter hose, wait 2 to 3 seconds, close the "OUT" (red) valve of the filter hose (see Figure 4b), disconnect the device from the mains, then remove the three prefilter brackets (i) holding the prefilter cover and lift the prefilter cover upwards (see Figure 6). Then remove the prefilter basket (p) with the sponge cartridge (r) contained in it, remove the sponge cartridge from the basket and rinse it thoroughly under running water, removing all mechanical impurities from it. Then install the pre-filter in the filter cover using the above steps in the reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device from the mains. After restarting, the filter vents automatically and it may take a few minutes to wait (approx. 3 minutes) before it starts pumping water again. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the water backflow flap inside the pre-filter sponge container (see Figure 6a). If the flap is pulled out, it should be placed back in its place in the container. Cleaning the prefilter takes only a few minutes and does not require removing the device from the cabinet under the aquarium. The need to clean the prefilter depending on the conditions in the aquarium should occur at least once every 1-4 weeks. At least once every 6 months, the pre-filter gasket (u2) in Fig. 6 should also be cleaned and lubricated with AQUAEL silicone grease and placed in the filter cover according to Fig. 3.
Remark! When removed from the filter, the prefilter is not airtight and may leak. Why during cleaning it is recommended to prepare a vessel in which we will place the pre-filter in order to safely transfer it to the sink. Filter cartridges inside the filter should only be cleaned in water drained from the aquarium (not tap water!). The first cleaning is recommended after observing a visible decrease in the performance of the device despite the prefilter cleaning described above. For optimal operation of the filter, it is recommended to clean or replace the filter cartridges with new ones at least once every 12 months.
In order to clean the filter cartridges inside the filter: close the valves on the hoses (see Fig. 4b "SERVICE" – attention! it is recommended to first close the IN valves (blue), wait 5 seconds, and then close the OUT valves (red) – this will allow to pump out most of the water from the inside of the filter), turn off the engine, disconnect the valve